



אשכולות
КУЛЬТУРНО-ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ ПРОЕКТ
ЭШКОЛОТ
www.eshkolot.ru

при поддержке

אבי אבי
אבי אבי

«ГЛАЗА, СЕРДЦЕ И УСТА»

О природе еврейской
повествовательной традиции

Антология источников



*Проф. Авигдор Шинан
(Иерусалим)*

Москва
июнь 2011 г.
проект «Эшколот»
www.eshkolot.ru

Вавилонский Талмуд¹, трактат Йома 70а

Учили: двадцать пятого тевета – день горы Гаризим², и в этот день нельзя скорбеть. Это день, когда *кутии*³ попросили у Александра Македонского разрешения разрушить храм нашего Бога, и он позволил им. Пошли и сообщили об этом Шимону Праведному⁴. Что он сделал? Надел священнические одежды, облачился в священническую мантию, взял с собой благородных мужей Израиля с факелами, так что одни шли с одной стороны, а другие – с другой, пока не взошла заря. Как только взошла заря, Александр сказал им:

– Кто это такие?

Отвечали ему:

– Иудеи, взбунтовавшиеся против тебя.

Когда он доехал до Антипатриды⁵, солнце уже воссияло, и они встретились. Увидев Шимона Праведного, он сошел с колесницы и поклонился ему.

Сказали ему:

– Такой великий царь, как ты, кланяется этому иудею?

Отвечал им:

– Его образ дарует мне победу во всех моих сражениях. Спросил их:

– Зачем пришли?

Отвечали ему:

– Возможно ли, чтобы дом, в котором молятся за тебя и за нерушимость твоего

בבלי, יומא סט ע"א:

תניא: בעשרים וחמשה בטבת יום הר גרזים, דלא למספד. יום שב־קשו כותיים את בית אלהינו מא־לכסנדרוס מוקדון להחריבו ונתנו להם. באו והודיעו את שמעון הצ־דיק. מה עשה? לבש בגדי כהונה, ונתעטף בבגדי כהונה, ומיקירי ישראל עמו, ואבוקות של אור בידיהו, וכל הלילה הללו הולכים מצד זה והללו הולכים מצד זה עד שעלה עמוד השחר. כיון שעלה עמוד השחר אמר להם: מי הללו? אמרו לו: יהודים שמרדו בך. כיון שהגיע לאנטיפטרס זרחה חמה, ופגעו זה בזה. כיון שראה לשמעון הצדיק, ירד ממרכבתו והשתחוה לפניו. אמרו לו: מלך גדול כמותך ישתחוה ליהודי זה? אמר להם: דמות דיוקנו של זה מנצחת לפני בבית מלחמתי. אמר להם: למה באתם? אמרו: אפשר בית שמת־פללים בו עליך ועל מלכותך שלא תחרב יתעוד גויים להחריבו? אמר להם: מי הללו? אמרו לו: כותיים הללו שעומדים לפניך. אמר להם: הרי הם מסורים בידיכם. מיד נק־בום בעקביהם ותלאום בזנבי סו־סיהם, והיו מגררין אותן על הקר־צים ועל הברקנים עד שהגיעו להר

¹ Свод правовых и религиозно-этических положений иудаизма, составленный в Иудее и в Персии в II–VI вв. н. э.

² См. Второзаконие 11:29 и др. Гора на севере современного Израиля, на которой находился (и до сих пор находится) культовый центр самаритян (см. ниже прим. 3).

³ Имеются в виду самаритяне – религиозно-этническая группа, консолидировавшаяся в V–IV вв. д. н. э. на территории Самарии (Шомрона), в северной части современного Израиля.

⁴ Первосвященник и законоучитель, живший, согласно талмудическим преданиям, в IV–III в. д. н. э.

⁵ Древний город, построенный на месте библейского Афека в 35 г. д. н. э. Иродом Великим и названный в честь его отца, Антипатра. Остатки крепости Антипатриды находятся около современного израильского города Рош ха-Аин.

царства, был разрушен из-за того, что язычники ввели тебя в заблуждение?

Сказал им:

– Кто они такие?

Отвечали ему:

– *Кутии*, которые явились к тебе.

Сказал им:

– *Делайте с ними все, что хотите.*

Тут же проткнули им пятки, привязали к хвостам их лошадей, и стали волочить их по колючкам и терниям до самой горы Гаризим.

Добравшись до горы Гаризим, перепахали ее и засеяли викой⁶, подобно тому, как те собирались поступить с домом нашего Бога. Потому в этот день учредили праздник.

2. Тосефта⁷, трактат Песахим 4:15

Как-то раз царь Агриппа⁸ захотел узнать число своих подданных. Сказал священникам:

– Отделите для меня почку от каждой пасхальной жертвы.

Отделили ему шестьсот тысяч пар почек, то есть вдвое больше числа вышедших из Египта, а ведь одна пасхальная жертва почти всегда приходилась больше, чем на десять человек!

3. Вайкра Рабба⁹ 3:5

Царь Агриппа захотел принести тысячу храмовых жертв за один день. Велел передать первосвященнику, чтобы никто, кроме царя не приносил жертв. Пришел один бедняк с двумя горлицами в руках и сказал:

– Принеси их для меня в жертву.

Отвечал ему:

גריזים. כיון שהגיעו להר גריזים
חרשוהו, וזרעוהו כרשינין. כדרך
שבקשו לעשות לבית אלהינו.
ואותו היום עשאוהו יום טוב.

תוספתא פסחים ד, טו:

פעם אחת בקש אגריפס המלך
לידע כמה מניינן של אכלוסין אמ'
להם לכהנים הפרישו לי כוליא
מכל פסח ופסח והפרישו לו שש
מאות אלף וזוגות של כליות כפלים
כיוצאי מצרים ואין לך כל פסח
ופסח שלא היו עליו יתר מעשרה
!מנוין

ויקרא רבה ג, ה:

אגריפס המלך ביקש להקריב אלף
עולות ביום אחד. שלח ואמ' לכהן
אל יקריב אדם היום חוץ ממני.
בא עני אחד ובידו שני תורין אמ'
לו הקריב לי את אילו, אמ' לו
המלך ציוני ואמ' לי אל יקרב אדם

⁶ Vicia, растение семейства бобовых.

⁷ Свод правовых и религиозно-этических положений иудаизма, составленный в Иудее и в Персии в II–VI вв. н. э.

⁸ Вероятно, Агриппа I (10 д.н.э – 44 н. э.), царь Иудеи, внук Ирода Великого.

⁹ Сборник толкований еврейских мудрецов II–V вв. н. э. на библейскую книгу Левит.

«ГЛАЗА, СЕРДЦЕ И УСТА»

– Царь велел мне, чтобы никто сегодня не приносил жертв, кроме него.

Сказал ему:

– Господин мой первосвященник, я каждый день ловлю четырех, двух приношу в жертву, а двух других забираю себе на пропитание. Если не принесешь в жертву этих двух, лишишь меня пропитания. Взял и принес их в жертву.

Приснился царю Агриппе сон, в котором ему сказали: «Жертва бедняка опередила тебя».

Послал сказать первосвященнику:

– Разве я не велел тебе, чтобы сегодня никто не приносил жертв, кроме меня?

Сказал ему:

– Господин мой царь, пришел один бедняк с двумя горлицами в руках. Сказал мне: «Принеси их для меня в жертву». Я отвечал ему: «Царь велел мне, чтобы никто сегодня не приносил жертв, кроме него». Сказал мне: «Я каждый день ловлю четырех, двух приношу в жертву, а двух других забираю себе на пропитание. Если не принесешь в жертву этих двух, лишишь меня пропитания». Как мне было не принести жертву?

Сказал ему:

– Ты правильно все сделал.

4. Трактат Семахот¹⁰, 11:6

Если получилось, что умершего и невесту надо восхвалять одновременно, то сначала восхваляют невесту, а потом умершего, ибо почести живым важнее почестей мертвым; если царя и невесту – сначала царя, потом невесту. Рассказывают про царя Агриппу, который уступил дорогу невесте, и мудрецы его похвалили. Сказали ему:

– Почему ты так поступил?

Отвечал он:

חוץ ממני היום. אמ' לו אדני כהן
ארבעה אני צד בכל יום, אני מק-
ריב שנים ומתפרנס בשנים, אם אי
אתה מקריבן אתה חותך פרנסתי.
נטלן והקריבן. נראה לו לאגריפס
המלך בחלום קרבנו שלעני קדמך.
שלח ואמ' לכהן לא כך אמרתי לך
אל יקריב אדם חוץ ממני היום.
אמ' לו אדני המלך בא עני אחד
ובידו שני תורין אמ' לי הקריב לי
את אילו. אמרתי לו המלך ציוני
ואמ' לי אל יקריב אדם חוץ ממני
היום, אמ' לי ארבעה אני צד בכל
יום, אני מקריב שנים ומתפרנס
בשנים, אם אי אתה מקריבן אתה
חותך פרנסתי, לא היה לי להק-
ריב. אמ' לו יפה עשיתך כל מה
שעשיתך.

מסכת שמחות יא, ו:

המת והכלה שהיו באין ומקלסין
זה כנגד זה, מעבירין את המת
מלפני הכלה, מפני שכבוד החיים
קודם לכבוד המתים; המלך
והכלה, מעבירין את הכלה מלפני
המלך. ומעשה באגריפס המלך
שעבר מלפני הכלה, ושיבחוהו
חכמים, אמרו לו מה ראית, אמר
להם אני נוטל כתרי בכל יום, וזו
תיטול כתרך שעה אחת.

¹⁰ Один из так называемых «малых трактатов», дополнивших Талмуд в эпоху гаонов (VII–XI вв. н. э.). Трактат Семахот посвящен законам траура.

– Я возлагаю на себя венец ежедневно,
а она венчается один раз в жизни.

5. Вавилонский Талмуд, трактат Санхедрин 107б

Учили мудрецы: всегда следует левой рукой отталкивать, а правой приближать, а не так, как Елисей, оттолкнувший Гиезия двумя руками¹¹, и не так, как рабби Йехошуа бен Перахья, оттолкнувший Иисуса двумя руками.... В чем было дело у р. Йехошуа бен Перахьи? Когда царь Яннай убивал мудрецов, р. Йехошуа бен Перахья и Иисус бежали в Александрию Египетскую. Когда в Земле Израиля все успокоилось, Шимон бен Шатах отправил ему следующее послание: «От Иерусалима, святой столицы, к тебе, Александрия Египетская: мой муж обитает среди тебя, а я сию брошенная?!». Встал и отправился в путь, заночевав в каком-то месте. Жители места оказали ему большой почет. Сказал: «Как прекрасна хозяйка этого постоянного двора!» Сказал ему: «Рабби, у нее глаза без ресниц». Сказал ему: «Злодей, вот на что ты обращаешь внимание!» Протрубил четыреста раз в бараний рог и отлучил его. Приходил к нему несколько раз, но не принимал его. Сказал ему: «Прими меня». Но он не обращал на него внимания. Как-то раз читал молитву «Шема», когда тот подошел. Хотел принять его и сделал знак рукой. Он подумал, что это знак отвержения, и потому пошел, водрузил кирпич и стал ему поклоняться. Сказал ему: «Одумайся». Сказал ему: «Ты сам меня учил: всякому, кто грешит сам и вводит в грех многих, не позволяют раскаяться».

בבלי, סנהדרין קז ע"ב:

תנו רבנן: לעולם תהא שמאל
דוחה וימין מקרבת, לא כאלישע
שדחפו לגחזי בשתי ידים ולא
כרבי יהושע בן פרחיה שדחפו
לישו בשתי ידיים... מה הוא
עניינו של ר' יהושע בן פרחיה?
כשהרג ינאי המלך את החכמים,
נמלטו ר' יהושע בן פרחיה וישו אל
אלכסנדריה של מצרים. כשררר
שוב שלום בארץ, שלח לו שמעון
בן שטח ואמר: "מירושלים עיר
הקודש אליך, אלכסנדריה של
מצרים: בעלי שרוי בתוכך ואני
יושבת שוממה!" קם ובא והזדמן
למקום לינה, ועשו לו בו כבוד
גדול. אמר: כמה יפה [או: כמה
שוויה של] אכסניה זו. אמר לו:
רבי, עיניו [עיניה?] טרוטות. אמר
לו: רשע, בכך אתה עוסק! תקע
ארבע מאות תקיעות שופר והחד
רים אותו. בא אצלו כמה וכמה
פעמים ולא קיבלו. אמר לו: קב-
לני. ולא שם לבו אליו. פעם אחת
היה קורא קריאת שמע ובא אצלו.
רצה לקבלו, אך סימן לו בידו. הוא
חשב שהוא מסמן לו לסימן של
דחייה, ולכן הלך הציב לבינה אחת
והשתחוה לה. אמר לו: חזור בך.
אמר לו: כך מקובלני ממך - כל
החוטא ומחטיא את הרבים אין
מספיקין בידו לעשות תשובה.

¹¹ Ивр. *Элиша* и *Гехазу*. См. 4-Царств, глава 5.

6. Берешит Рабба¹², 95 (в рукописях)

Ханания бен Хахинай и р. Шимон бен Йохай отправились изучать Тору к рабби Акиве в Бней-Брак¹³ и провели там тринадцать лет. Р. Шимон бен Йохай посылал письма домой и получал вести из дома, а Ханания бен Хахинай не посылал писем домой и не получал вестей из дома. Прислала его жена письмо со следующими словами: «Твоя дочь достигла зрелости, приезжай и выдавай ее замуж». Провидел это р. Акива священным вдохновением и сказал: «Всякий, у кого есть взрослая дочь, должен пойти и выдать ее замуж». Как он поступил? Пошел в место, где женщины черпали воду. Услышал, как женщины, пришедшие за водой, говорят: «Дочь Хахиная, наполняй скорее свой кувшин и уходи». Пошла она, а он за ней, пока не зашла в дом. Не успела жена его увидеть, как отлетела душа ее [некоторые утверждают, что вернулась].

7. Вавилонский Талмуд, трактат Кетуббот 82а

Рабби Ханания бен Хахинай под конец свадьбы р. Шимона бен Йохая отправился в дом учения. Сказал ему: «Подожди меня, пойдем вместе». Не стал его ждать. Пошел и просидел в доме учения двенадцать лет. За это время изменились дороги в городе, и не смог найти дорогу домой. Пошел, сел на берегу реки и услышал, как одну из девушек зовут: «Дочь Хахиная, дочь Хахиная, наполняй свой кувшин и пошли». Сказал: «Похоже это наша дочь». Пошел за ней. Жена его сидела и просеивала муку, подняла глаза и увидела его. Когда поняла, кто это, душа ее отлетела. Сказал перед Ним: «Владыка

בראשית רבה צה :[בכתבי היד]

חנניה בן חכייני ור' שמעון בן יוחיי הלכו ללמוד תורה אצל ר' עקיבה בבני ברק, ועשו שם שלוש עשרה שנה. ר' שמעון בן יוחיי היה משלח כתבים לביתו והיה יודע מה בביתו, חנניה בן חכייני לא היה משלח כתבים לביתו ולא היה יודע מה בביתו. שלחה אשתו ואמר לה לו: "בתך בגרה בוא והשיאה". צפה ר' עקיבה ברוח הקודש, אמר: "כל מי שיש לו בת בוגרת - ילך וישיאה". מה עשה? הלך לו למקום השואבות. שמע קולן של השואבות אומרות: "בתו של חכייני, מלאי את כדך ועלי לך". היתה מהלכת והוא מהלך אחריה, עד זמן שנכנסה לביתו. לא הספיקה ביתו לראותו, עד שיצאה נשמתה [ויש אומרים שחזרה].

בבלי, כתובות פב ע"א:

רבי חנניה בן חכיאני היה הולך לבית המדרש בשלהי חתונתו של ר"ש בן יוחאי. אמר לו: "המתן לי עד שאלך עמך". לא המתין לו. הלך וישב שתיים עשרה שנה בבית המדרש. עד שבא השתנו שבילי העיר ולא ידע ללכת לביתו. הלך וישב על שפת הנהר, שמע אותה נערה שהיו קוראים לה "בת חכיאני, בת חכיאני, מלאי כדך ובואי נלך", אמר: "שמע מזה שזו בתנו". הלך אחריה. היתה יושבת אשתו ומנפה קמח, הרימה עיניה וראתה אותו,

¹² Сборник толкований еврейских мудрецов II–V вв. н. э. на библейскую книгу Бытия.

¹³ Древний город южнее современного израильского города Бней-Брак (5 км к северо-востоку от центра Тель-Авива).

мира, таково воздаяние этой бедной женщине?» Попросил о милости к ней, и она ожила.

8. Вавилонский Талмуд, трактат Недарим 50а

Р. Акива обручился с дочерью Бар Калба Савуа. Прослышав про это, Бар Калба Савуа лишил ее всего наследства. Пошла и вышла замуж за него. Зимой они спали на сеновале, и он вынимал у нее из волос соломинки. Сказал ей: «Если бы у меня было на что, я бы сделал тебе «Золотой Иерусалим»¹⁴. Явился Илия в образе человека, стал кричать под дверь: «Дайте немного соломы, моя жена только что родила, и мне не на что ее положить». Сказал р. Акива своей жене: «Смотри, у человека даже соломы нет». Сказала ему: «Отправляйся в дом учения». Ушел на двенадцать лет. Учился у р. Элизера и р. Йехошуа. Через двенадцать лет вернулся домой. Подойдя к дому, услышал, как один негодяй говорит его жене: «Правильно поступил с тобой отец. Во-первых, он тебя не достоин, а во-вторых, оставил тебя живой вдовой на столько лет». Ответила ему: «Если бы он меня мог слышать, я бы сказала ему учиться еще двенадцать лет». Подумал: «ведь она меня отпускает», и вернулся назад в дом учения. Пробыл там еще двенадцать лет и вернулся с двадцатью четырьмя тысячами пар учеников. Вышли все встречать его. Сказал ей тот негодяй: «А ты-то куда?» Ответила ему: «Праведный печется и о жизни скота своего» (Притчи 12:10). Подошла показаться ему на глаза, но наши учителя стали ее отталкивать. Сказал им: «Оставьте ее, все, что у нас с вами есть – от нее». Прослышал Бар Калба Савуа, пришел и отменил свое решение про наследство.

הבין לבה, פרחח נשמתה, אמר לפניו: "רבונו של עולם עניה זו זה שכרה?" ביקש רחמים עליה וחיתה.

בבלי, נדרים נ ע"א:

ר' עקיבא התקדשה לו בתו של בר כלבא שבוע. שמע בר כלבא שבוע הדירה הנאה מכל נכסיו. הלכה ונ' שאה לו. בחורף היו ישינים במתבן והיה מלקט לה תבן מתוך שעה. אמר לה אילו היה לי הייתי עושה לך ירושלים של זהב. בא אליהו נדמה להם כאדם וקרא על הדלת ואמר להם הבו לי מעט תבן שא' שתי ילדה ואין לי דבר להשכיבה בו. אמר לה ר' עקיבא לאשתו ראי איש שאפילו תבן אין לו. אמרה לו לך לבית המדרש. הלך שתיים עשרה שנים לפני ר' אליעזר ור' יהושע. בסוף תריסר שנים בא לביתו. שמע מאחורי ביתו שאמר לה רשע אחד לאשתו: יפה עשה לך אביך, אחת שאיננו ראוי לך, ועוד שעזבך אלמנה חיה כל השנים. אמרה לו אם הוא שומע לי, שיהיו שתיים עשרה שנים אחרות. אמר הואיל ונתנה לי רשות אשוב לא' חורי. הלך ישב שתיים עשרה שנים אחרות, שב עם עשרים וארבעה אלפי זוגות תלמידים. יצאו כולם לקראתו. אמר לה אותו רשע ואת להיכן? אמרה לו (משלי יב) יודע צדיק נפש בהמתו. באה להיראות לו, דחפו אותה רבותינו. אמר להם הניחו לה, שלי ושלכם הוא. שמע בר כלבא שבוע, בא ונשאל על נדרו והתירו.

¹⁴ Название головного украшения в виде городских башен.

9. Вавилонский Талмуд, трактат Кетуббот 62б

Рабби Акива был пастухом у Бен Калба Савуа. Увидела его дочь, что он скромный и добродетельный. Сказала ему: если обучусь с тобой, пойдешь в дом учения? Сказал ей: да. Обручилась с ним втайне и отправила его...

10. Авот де-рабби Натан¹⁵, версия 1, гл. 6

Как начинал свой путь р. Акива?
Сказали: в сорок лет он еще ничему не учился. Однажды стоял у колодца. Спросил: кто вырубил этот камень? Отвечали ему: вода, которая капает на него каждый день. Сказали ему: «Акива, ты что, не читал про “воду, что стирает камни” (Иов 14:19)?» Тут же рабби Акива сделал умозаключение про себя: «если жидкое вырубает твердое, слова Торы, что тверды, как железо, тем более должны запечатлеться у меня в сердце, которое из плоти и крови», и тут же обратился к изучению Торы.
Отправился вместе со своим сыном к школьному учителю. Сказал ему: «Рабби, научи меня Торе». Взялся рабби Акива за табличку для письма, и сын его взялся за табличку для письма. Начал писать алфавит и выучил его от буквы алеф до буквы тав. Потом выучил книгу Левит. И так учился, пока не выучил всю Тору.[...]
Каждый день приносил вязанку дров, половину продавал ради пропитания, а вторую половину использовал для своих нужд. Соседи стали возмущаться: «Акива, ты нас уже совсем замучил своим дымом! Продай дрова нам, купи на эти деньги масла и учись при лампаде». Отвечал им: «Я их использую для сразу для многих надобностей:

בבלי, כתובות סב ע"ב:

רבי עקיבא רועה של בן כלבא שבועה היה. ראתה אותו בתו, שהיה צנוע ומעולה. אמרה לו: אם אתקדש לך, תלך לבית המדרש? אמר לה כן. התקדשה לו בצנועה ושילחה אותו...

אבות דרבי נתן, נוסח א, פרק ו:

מה היה תחילתו של ר' עקיבא? אמרו: בן ארבעים שנה היה ולא שנה כלום. פעם אחת היה עומד על פי הבאר. אמר: מי חקק אבן זו? אמרו לו: המים שתדיר נופלים עליה בכל יום. אמרו לו: עקיבא, אתה קורא "אבנים שחקו מים" (איוב יד, יט)? מיד היה רבי עקיבא דן קל וחומר בעצמו: מה רך פסל את הקשה, דברי תורה שקשין כברזל על אחת כמה וכמה שיחקו את לבי שהוא בשר ודם, מיד חזר ללמוד תורה. הלך הוא ובנו וישבו אצל מלמדי תינוקות. אמר לו: רבי, למדני תורה. אחז רבי עקיבא בראש הלוח ובנו בראש הלוח. כתב לו אלף בית ולמדה. אלף תיו ולמדה. תורת כהנים ולמדה. היה לומד והולך עד שלמד כל התורה כולה. [...] בכל יום ויום היה מביא חבילה של עצים חציה מוכר ומתנחם רס וחציה מתקשט בה. עמדו עליו שכניו ואמרו לו: עקיבא, אבדתנו בעשן. מכור אותך לנו וטול שמן בדמיהן ושנה לאור הנר. אמר להם:

¹⁵ Сборник афоризмов, толкований и рассказов, приписываемых мудрецам II–III вв. н. э., по содержанию и структуре тесно связанный с талмудическим трактатом Авот. Этот трактат сложился в постталмудическую эпоху и дошел до нас в двух редакциях, вторая из которых была обнаружена в XIX в.

во-первых, я учусь при их свете, во-вторых, я греюсь от их огня, а в третьих, я на них сплю. [...]
Когда он отправился учить Тору, ему было сорок лет, а через тринадцать уже преподавала Тору многим ученикам. Сказали: «Он не уйдет в мир иной, не увидев серебряных и золотых столов и не взойдя на ложе по золотой лесенке». Жена его появлялась на людях в кардугин и в «золотом городе». Сказали ему ученики: «Рабби, ты нас позоришь тем, что ты для нее сделал». Отвечал им: «Она много страданий пережила из-за моего учения».

11. Вайкра Рабба, 12:1

Сказал р. Аха: рассказывают про одного человека, что он продавал все, что было в доме, а вырученные деньги пропивал, продавал балки своего дома, а деньги пропивал, так что сыновья его жаловались: «Наш старик отец не покинет этот мир, пока не оставит нас совсем без наследства. Что нам с ним делать? Давайте напоим его до такой степени, чтобы он был как мертвый, и отнесем его на ложе в гробнице. Так они и поступили. Взяли и напоили его, а когда он совсем опьянел, вынесли его и положили в гробницу. А в это время мимо кладбища проходили торговцы вином. Услышали, что в городе ввели новый налог. Сказали: «Давайте бросим наши мехи в этой гробнице и убежим». Так они и поступили. Бросили поклажу на кладбище и отправились разведать, что происходит в городе. Тот человек же лежал там, и они приняли его за мертвеца. Проснувшись, он обнаружил в изголовье мех, развязал его, поднес ко рту и стал пить. Напившись, стал петь.
Через три дня сыновья сказали: «Не пойти ли нам посмотреть, что делает наш отец, жив он или мертв?» Пришли они и увидели его сидящим в обнимку с мехом и пьющим вино из горла. Сказали

הרבה סיפוקים אני מסתפק בהן, אחד שאני שונה בהן ואחד שאני מתחמם כנגדן ואחד שאני ישן בהן [...] בן ארבעים שנה הלך ללמוד תורה, סוף שלש עשרה שנה לימד תורה ברבים. אמרו: לא נפטר מן העולם עד שהיו לו שולחנות של כסף ושל זהב ועד שעלה למיטתו בסולמות של זהב. הייתה אשתו יוצאה בקרדוטיין ובעיר של זהב. אמרו לו תלמידיו: רבי ביישנתו ממה שעשית לה. אמר להם: הרבה צער נצטערה עמי בתורה.

ויקרא רבה יב, א:

אמר ר' אחא: מעשה באדם אחד שהיה מוכר כל כלי ביתו ושותה בהן יין, קורות ביתו ושותה בהן יין, והיו בניו מלינים ואומרים: אין אבינו הזקן הזה יוצא מן העולם ואינו משאיר לנו לאחר מותו כלום. מה נעשה לו? בואו ונשקנו ונשכרנו ונטעינו ונוציאו ונאמר שהוא מת ונשכיבו בתוך משכבו. עשו כך. לקחוהו והשקוהו ושיכרוהו והוציאוהו ונתנוהו בבית עולם אחד. -- [ב] עברו מוכרי יין בשער בית הקברות. שמעו שאנגי ריה במדינה. אמרו: בואו ונפרוק נאדות אלו בקבר זה ונכרר. עשו כן. פרקו מטענם בתוך בית הקברות והלכו לראות מה נשמע במדינה. והיה אותו איש מונח שם, כשראו אותו סברו שהוא מת. כשנתעורר משנתו ראה נאד נתון למעלה מראשו, התיר אותו ונתנו בפיו והתחיל שותה. כיוון שרווה התחיל מזמר. -- [ג] לאחר שלושה ימים אמרו בניו: וכי אין אנו הול'

«ГЛАЗА, СЕРДЦЕ И УСТА»

ему: «Если и тут среди мертвых твой Творец не оставил тебя, разве среди живых оставит? Видимо с неба тебе дается, что же нам с тобой делать? Давайте отведем его домой и будем поступать с ним по ежедневному уставу. Стали поступать с ним по уставу: каждый из них поил его каждый день по очереди.

12. Вайкра Рабба, 25:3

Адриан, да сотрутся кости его, приехав как-то в Землю Израиля, увидел старика, сажающего деревья. Сказал ему: «Старик, старик, если бы ты встал рано, то не ложился бы спать поздно, если бы утруждал себя в юности, то не утруждал бы себя в старости». Отвечал ему: «Клянусь, господин мой, я встал рано и ложусь поздно, а господин мой пусть поступает как ему угодно». Сказал ему: «Клянусь, старик, если эти деревья принесут плоды при твоей жизни, то ты меня ими угостишь». Удостоился тот старик, и дали деревья плоды при его жизни. Наполнил он корзины смоквами и явился к нему. Сказал ему: «Ты кто такой?» Отвечал ему: «Тот старик, мимо которого ты проходил и сказал, что если деревья принесут плоды при моей жизни, то я должен тебя угостить». Сказал им: «Возьмите у него корзину и наполните динарами». Так и поступили с ним. Пошел он и рассказал своим домочадцам. Услышала про это соседка и сказала своему мужу: «Темный ты человек, разве не слышал ты, что этот царь обожает смоквы?» Сказал ей: «С чего ты взяла?» Сказала ему: «С того, что этот старик, наш сосед, принес ему полную корзину смокв, а он заполнил ее динарами». Встал ее муж под утро, наполнил свой мешок, взвалил его на осла и отправился к царю. Сказали ему: «Ты кто такой?» Отвечал ему: «Я слышал, что этот царь любит

כים ורואים מה אבינו עושה, אם הוא חי או מת? באו ומצאוהו והנה הנאד נתון בפיו והוא יושב שותה. אמרו לו : אף כאן בין המתים לא עזבך בוראך, האם בין החיים יעזבך? הואיל ומן השמים נתנו לך, אין אנו יודעים מה נעשה לך. בואו נכניסנו ונעשה לו תקנה דבר יום ביומו. עשו לו תקנה : כל אחד ואחד יהיה משקה אותו יום אחד.

ויקרא רבה כה, ג :

הדריינוס שחיק עצמות היה עולה לארץ ישראל, ראה זקן אחד נוטע נטיעות, אמר לו : זקן זקן אילו השכמת לא החשכת, אילו יגעת בילדותך לא יגעת בזקנותך. אמר לו : חייד אדוני השכמתי והחשכתי ומה שרצוי לאדוני הוא עושה. אמר לו : בחייד זקן אם עושות נטיעות אלה ביומך אתה מטעים לי מהן. זכה אותו זקן ועשו אותן נטיעות ביומו, ומילא סלו תאנים והלך ועמד לו לפניו. אמר לו : מי אתה, אמר לו : אותו זקן שעברת אצלי ואמרת לי אם עושות נטיעות אלו ביומך אתה מטעים לי מהן. אמר להם : פנו אותן ממנו ומלאו אותו דינרין. עשו לו כן, הלך וסיי פר לבני ביתו. שמעה שכנתו הלכה ואמרה לבעלה : בן החושך בן החושך שמעת שהמלך הזה אוהב תאנים. אמר לה : מנין את מודעת לי, אמרה לו : שזה הזקן שכננו מילא סלו תאנים ומילא אותו דינרים. השכים בלילה ומילא שקן וטען על חמור והלך ועמד לו לפניו. אמרו לו : מי אתה, אמר להם : שמעתי שמלך זה אוהב תאנים.

смоквы». Сказал им царь: «Идите и поставьте его в воротах дворца, так чтобы все прохожие брали по смокве и бросали ему в лицо». Так и поступили с ним. Пошел он и рассказал своей жене. Сказала она: «Иди и возблагодари своего Творца, что это были смоквы, а не цитроны, а также за то, что были зрелые, а не завязи».

13. Песикта де-рав Кахана¹⁶, 22:2

Рассказывают, что один житель Сидона женился, прожил со своей женой десять лет, но она не рожала. Пришли они к р. Шимону бен Йохая разводиться. Сказал ей: «Бери самое дорогое, что есть в моем доме, и отправляйся в дом отца своего». Сказал им р. Шимон бен Йохай: «Так же, как вы сошлись вместе за едой и питьем, так вы и расстанетесь не иначе, как за едой и питьем». Что сделала жена? Приготовила большую трапезу, напоила мужа через меру и сделала знак слугам: «Отнесите его в дом моего отца». В полночь он проснулся и сказал: «Где я?» Сказала ему: «Разве ты не сказал мне, чтобы я забирала самое дорогое, что есть в доме и отправлялась в дом отца своего? Так вот, нет у меня ничего дороже тебя». Когда услышал об этом р. Шимон бен Йохай, помолился за них, и родились у них дети.

אמר להם המלך: לכו והעמידוהו בשער הארמון וכל מי שעובר וחר לפי יהא משליך לו בפניו. עשו לו כן. הלך וסיפר לביתו. אמרה: לך ותודה לבוראך שהיו תאנים ולא היו אתרוגים, שהיו בשלים ולא היו פגים.

פסיקתא דרב כהנא כב, ב:

מעשה בצידן באחד שנשא אשה ושהא עמה עשר שנים ולא ילדה, באו אצל ר' שמעון בן יוחי לה-תגרש. אמר לה, כל חפץ שיש לי בתוך ביתי טלי אותו ולכי לבית אביך. א' להם ר' שמעון בן יוחי כשם שנזדווגתם מתוך מאכל ומי שקה כך אין אתם פורשין זה מזה אלא מתוך מאכל ומשקה. מה עשת, עשת סעודה גדולה ושיכרתו יותר מדיי ורמזה לשפחתה ואמרה להון טלו אותו לבית אבא. בחצי הלילה נייער משנתו, א' להן, איכן אני נתון, אמרה לו, לא כך אמר-תה כל חפץ שיש לי בתוך ביתי טלי אותו ולכי לבית אביך, וכדון הוא אין לי חפץ טוב ממך. כיון ששמע ר' שמעון בן יוחי כך, נתפלל עליהם ונתפקדו.

¹⁶ Сборник толкований на Пятикнижие и другие библейские книги, составленный V–VII вв. н. э.

Для заметок



אשכולות
КУЛЬТУРООБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ ПРОЕКТ
ЭШКОЛОТ
www.eshkolot.ru

при поддержке

